Rättsfallssamlingen

DOMSTOLENS DOM (tionde avdelningen)

den 6 november 2014*

”Begäran om förhandsavgörande — Förordning (EEG) nr 2658/87 — Gemensamma tulltaxan — Tullklassificering — Kombinerade nomenklaturen — Tulltaxenummer 8471 och 8518 — Högtalare som återger ljud genom omvandling av en elektromagnetisk signal till ljudvågor, vilka enbart kan anslutas till en dator och vilka saluförs separat”

I mål C-546/13,

angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 267 FEUF, framställd av Corte suprema di cassazione (Italien) genom beslut av den 19 mars 2013, som inkom till domstolen den 22 oktober 2013, i målet

Agenzia delle Dogane,

Ufficio di Verona dell’Agenzia delle Dogane

mot

ADL American Dataline Srl,

meddelar

DOMSTOLEN (tionde avdelningen)

sammansatt av avdelningsordföranden C. Vajda (referent) samt domarna A. Rosas och E. Juhász,

generaladvokat: Y. Bot,

justitiesekreterare: A. Calot Escobar,

efter det skriftliga förfarandet,

med beaktande av de yttranden som avgetts av:

— Italiens regering, genom G. Palmieri, i egenskap av ombud, biträdd av F Urbani Neri, avvocato dello Stato,

— Europeiska kommissionen, genom A. Caeiros och G. Gattinara, båda i egenskap av ombud,

med hänsyn till beslutet, efter att ha hört generaladvokaten, att avgöra målet utan förslag till avgörande,

* Rättegångsspråk: italienska.

följande

Dom

1 Begäran om förhandsavgörande avser tolkningen av nummer 8471 60 90 och 8518 22 90 i Kombinerade nomenklaturen (KN), som återfinns i bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan (EGT L 256, s. 1; svensk specialutgåva, område 11, volym 13, s. 22), i dess lydelse enligt kommissionens förordning (EG) nr 2388/2000 av den 13 oktober 2000 (EGT L 264, s. 1), kommissionens förordning (EG) nr 2031/2001 av den 6 augusti 2001 (EGT L 279, s. 1), kommissionens förordning (EG) nr 1832/2002 av den 1 augusti 2002 (EGT L 290, s. 1), och kommissionens förordning (EG) nr 1789/2003 av den 11 september 2003 (EUT L 281, p. 1).

2 Begäran har framställts i ett mål mellan å ena sidan Agenzia delle Dogane (tullmyndigheten) och Ufficio di Verona dell'Agenzia delle Dogane (tullkontoret i Verona, nedan kallat Ufficio di Verona) och å andra sidan ADL American Dataline Srl (nedan kallat ADL), angående tullklassificeringen av högtalare enligt KN.

Tillämpliga bestämmelser

Systemet för harmoniserad varubeskrivning och kodifiering

3 Tullsamarbetsrådet, sedermera Världstullorganisationen (WCO), inrättades genom en konvention undertecknad i Bryssel den 15 december 1950. Systemet för harmoniserad varubeskrivning och kodifiering (nedan kallat HS) utarbetades av WCO och inrättades genom den internationella konventionen om systemet för harmoniserad varubeskrivning och kodifiering (nedan kallad HS-konventionen), som ingicks i Bryssel den 14 juni 1983. Konventionen godkändes, tillsammans med ändringsprotokoll av den 24 juni 1986 på Europeiska ekonomiska gemenskapens vägnar genom rådets beslut 87/369/EEG av den 7 april 1987 (EGT L 198, s. 1; svensk specialutgåva, område 1, volym 12, s. 3).

4 Enligt artikel 3.1 i HS-konventionen förbinder sig varje fördragsslutande part att se till att dess tulltaxenomenklatur och statistik överensstämmer med HS, att använda alla nummer och undernummer i HS, utan tillägg eller förändring, och därtill hörande nummerkoder, och att följa den numeriska ordningsföljden i HS. Varje fördragsslutande part förbinder sig också att tillämpa de allmänna reglerna för tolkningen av harmoniserade systemet och alla anmärkningar till avdelningar, kapitel och undernummer samt att inte ändra omfattningen av desamma.

5 WCO godkänner, i enlighet med villkoren i artikel 8 i HS-konventionen, de förklarande anmärkningar och klassificeringsutlåtanden som antagits av HS-kommittén.

6 De förklarande anmärkningarna till HS rörande nummer 8471 i KN hade vid tidpunkten för de faktiska omständigheterna i det nationella målet följande lydelse:

”I. Maskiner för automatisk databehandling och enheter till sådana maskiner Databehandling innebär bearbetning för ett eller flera speciella ändamål av all slags information enligt på förhand bestämda logiska sekvenser. …”

7 De förklarande anmärkningarna till HS rörande nummer 8471, som trädde i kraft den 1 februari 2002 i enlighet med artikel 8.2 i HS-konventionen, hade följande lydelse:

”D. Separata enheter … Enheter som utför en databehandlingsfunktion och som samtidigt uppfyller följande villkor ska anses utgöra en del av ett fullständigt system för databehandling:

a) Den är av sådant slag som enbart eller huvudsakligen används i ett system för automatisk databehandling.

b) Den kan anslutas till den centrala bearbetningsenheten antingen direkt eller via en eller flera enheter.

c) Den kan ta emot eller leverera data i sådan form (kod eller signaler) som kan användas av systemet. Om en enhet utför en annan funktion än databehandling ska den klassificeras i enlighet med sin funktion och om detta inte är möjligt enligt något slumpnummer (se anmärkning 5 E till kapitlet). …”

8 De förklarande anmärkningarna till HS rörande nummer 8518, som trädde i kraft den 1 februari 2004 i enlighet med artikel 8.2 i HS-konventionen, hade följande lydelse:

”B. Högtalare, med eller utan hölje … Högtalare kan vara monterade i ramar, stativ eller höljen av olika slag (ofta utformade med hänsyn till akustiken) och ibland t.o.m. i möbler. Sådana kombinationer klassificeras enligt detta nummer, under förutsättning att deras huvuduppgift är att tjänstgöra som högtalare. Särskilt föreliggande ramar, stativ och höljen förs också hit, under förutsättning att de är igenkännliga som huvudsakligen avsedda för montering av högtalare. Möbler enligt 94 kap., som utöver sin normala användning även är avsedda att tjäna som hölje för högtalare, förs dock till 94 kap. Numret omfattar även separat inkommande högtalare avsedda för automatiska databehandlingsmaskiner.”

Förordning nr 2658/87

9 I artikel 10.2 i förordning nr 2658/87, i dess lydelse enligt rådets förordning (EG) nr 254/2000 av den 31 januari 2000 (EGT L 28, s. 16), föreskrivs följande:

”När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 4 och 7 [i rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter (EGT L 184, s. 23)] tillämpas.

Den tid som avses i artikel 4.3 i beslut 1999/468/EG skall vara tre månader.”

10 I artikel 12 i nämnda förordning i ändrad lydelse, anges följande:

”1. Kommissionen skall varje år genom en förordning anta en fullständig version av [KN] och av tullsatser i enlighet med förfarandet i artikel 1, i dess lydelse efter de åtgärder som har vidtagits av rådet eller kommissionen. Denna förordning skall senast den 31 oktober offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* och skall tillämpas från och med den 1 januari påföljande år.

2. Åtgärder och information om Gemensamma tulltaxan eller TARIC [(den integrerade tulltaxan för Europeiska gemenskaperna)] skall, när så är möjligt, spridas i digital form med användning av datamedier.

3. För att säkerställa en enhetlig tillämpning av Gemensamma tulltaxan och TARIC skall kommissionen främja samordningen och harmoniseringen av tullaboratoriernas praxis för att i medlemsstaterna, närhelst så är möjligt med användning av datamedier.”

KN

11 Tullklassificeringen av varor som importeras till Europeiska unionen regleras i KN. De versioner av KN som är tillämpliga på omständigheterna i det nationella målet, vilka omfattar åren 2001–2003, är de som följer av förordningarna nr 2388/2000, 2031/2001, 1832/2002 och 1789/2003. I samtliga versioner enligt dessa förordningar har de allmänna bestämmelserna, tulltaxenumren i kapitel 84 i KN och anmärkningarna till detta kapitel, vilka omfattas av tolkningsfrågorna, samma lydelse.

12 I de allmänna bestämmelserna för tolkning av KN, vilka återfinns i avsnitt I A i del 1 i KN, föreskrivs följande:

”Vid klassificering av varor enligt [KN] ska följande gälla:

1. Benämningarna på avdelningar, kapitel och underavdelningar av kapitel är endast vägledande. Klassificeringen ska bestämmas med ledning av lydelsen av HS-numren (med fyrställig sifferkod), av anmärkningarna till avdelningarna eller kapitlen och, om inte annat föreskrivs i HS-numren eller i anmärkningarna, med ledning av följande bestämmelser.

…

3. När … två eller flera HS-nummer kan komma i fråga för en vara [eller i annat fall] gäller följande:

   a) Det HS-nummer som har den mest specificerade varubeskrivningen skall tillämpas framför ett HS-nummer som har en mera allmän varubeskrivning. När det i var och en av två eller flera HS-nummer anges endast en del av de material eller ämnen som ingår i en blandning eller i en sammansatt vara eller endast en del av de artiklar som ingår i en sats för försäljning i detaljhandeln, skall dock dessa HS-nummer anses ha lika specificerad varubeskrivning, även om ett av HS-numren ger en fullständigare eller noggrannare beskrivning än något av de andra.

   b) Blandningar, varor som består av olika material eller är sammansatta av olika beståndsdelar samt varor i satser för försäljning i detaljhandeln vilka inte kan klassificeras med ledning av regel 3 a, ska såvitt möjligt klassificeras som om de bestod av det material eller den beståndsdel som ger blandningen, varan eller satsen dess huvudsakliga karaktär.

   c) När en vara inte kan klassificeras med ledning av 3 a eller 3 b, skall det HS-nummer tillämpas som står sist av de HS-nummer som skäligen kan komma i fråga.

…

6. Klassificeringen av varor enligt de olika undernumren till ett HS-nummer skall bestämmas med ledning av undernumrens lydelse, av anmärkningarna till dessa undernummer och av ovanstående regler i tillämpliga delar, varvid gäller att endast varubeskrivningar på samma siffernivå skall jämföras med varandra. Vid tillämpningen av denna regel skall anmärkningarna till den berörda avdelningen och det berörda kapitlet också beaktas, om inte omständigheterna kräver annat.”

13 Andra delen i KN innehåller en avdelning XVI med rubriken ”Maskiner och apparater; elektrisk materiel; delar till sådana varor; apparater för inspelning eller återgivning av ljud, apparater för inspelning eller återgivning av bilder och ljud för television samt delar och tillbehör till sådana apparater.”

14 Anmärkningarna 3, 4 och 5 till avdelning XVI i KN har följande lydelse:

”3. Om inte annat föreskrivs ska maskinkombinationer som består av två eller flera maskiner som sammanfogats till en enhet samt andra maskiner som kan utföra två eller flera kompletterande eller alternativa arbetsuppgifter klassificeras som om de bestod enbart av den komponent eller utgjorde en sådan maskin som utför den huvudsakliga arbetsuppgiften.

4. När en maskin eller en grupp maskiner består av separata komponenter (oavsett om dessa är åtskilda eller förenade genom rör, anordningar för kraftöverföring, elektriska ledningar eller andra anordningar), som är avsedda att tillsammans medverka i en klart avgränsad arbetsuppgift som kan utföras av en maskin enligt något av numren i kapitel 84 eller 85, ska det hela klassificeras enligt detta nummer.

5. Vid tillämpningen av dessa anmärkningar förstås med maskiner alla maskiner, utrustningar, apparater och redskap som nämns i numren i kapitlen 84 och 85.”

15 Avdelning XVI i Kombinerade nomenklaturen innehåller ett kapitel 84 med rubriken ”Kärnreaktorer, ångpannor, maskiner, apparater och mekaniska redskap samt delar till sådana varor”. Detta kapitel innehåller bland annat följande tulltaxenummer:

”8471 Maskiner för automatisk databehandling och enheter till sådana maskiner; magnetiska och optiska läsare, maskiner för överföring av data till databärare i kodad form samt maskiner för bearbetning av sådana data, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans

…

— Andra maskiner för automatisk databehandling

…

8471 60 – Inorgan och utorgan, även innehållande minnen inom samma hölje:

…

8471 60 90 – – – andra”

16 Anmärkning 5 till kapitel 84 har följande lydelse:

”…

B. Maskiner för automatisk databehandling kan förekomma i form av system som består av ett varierande antal separata enheter. Om inte annat anges i E nedan skall en enhet anses utgöra en del av ett komplett system om den uppfyller följande villkor:

a) Den är av sådant slag som uteslutande eller huvudsakligen används i ett system för automatisk databehandling.

b) Den kan anslutas till centrala bearbetningsenheten antingen direkt eller via en eller flera andra enheter.

och

c) Den kan ta emot eller leverera data i sådan form (kod eller signaler) som kan användas av systemet.

…

E. Maskiner i vilka ingår en maskin för automatisk databehandling eller som arbetar i anslutning till en sådan maskin och som utför en specifik arbetsuppgift annan än databehandling skall klassificeras enligt de nummer som motsvarar deras respektive arbetsuppgifter eller, om detta inte är möjligt, enligt något slumpnummer.”

17 Anmärkning 5, C och D, till kapitel 84 i KN har härefter ändrats genom kommissionens förordning (EG) nr 1549/2006 av den 17 oktober 2006 (EUT L 301, p. 1). Denna förordning trädde i kraft den 1 januari 2007. Anmärkning 5 C till detta kapitel har följande lydelse:

”Om inte annat följer av D och E nedan, ska en enhet anses utgöra en del av ett system för automatisk databehandling om den uppfyller följande villkor:

1) Den är av sådant slag som uteslutande eller huvudsakligen används i ett system för automatisk databehandling.

2) Den kan anslutas till den centrala bearbetningsenheten antingen direkt eller via en eller flera andra enheter.

3) Den kan ta emot eller leverera data i sådan form (kod eller signaler) som kan användas av systemet.

Separat föreliggande enheter av en maskin för automatisk databehandling ska klassificeras enligt nr 8471.

…”

18 Anmärkning 5 D till kapitel 84 i KN, i dess lydelse enligt förordning nr 1549/2006, har följande lydelse:

”Nr 8471 omfattar inte följande varor när de föreligger separat, även om de uppfyller alla villkor i anmärkning 5 C ovan:

…

3) Högtalare och mikrofoner.

…”

19 Avdelning XVI i KN innehåller även ett kapitel 85 med rubriken ”Elektriska maskiner och apparater, elektrisk materiel samt delar till sådana varor; apparater för inspelning eller återgivning av ljud, apparater för inspelning eller återgivning av bilder och ljud för television samt delar och tillbehör till sådana apparater.”

20 I den version av KN som följer av förordning nr 2388/2000 har tulltaxenummer 8518 följande lydelse:

”8518 Mikrofoner och mikrofonstativ; högtalare, med eller utan hölje; hörlurar, hörtelefoner, även kombinerade med mikrofon; tonfrekvensförstärkare; elektriska ljudförstärkningsanläggningar:

…

8518 22 – – Högtalaraggregat med två eller flera inmonterade högtalare:

…

8518 22 90 – – – Andra”

21 I den version av KN som följer såväl av förordning nr 2031/2001 som av förordning nr 1832/2002, har tulltaxenummer 8518 i KN följande lydelse:

”8518 Mikrofoner och mikrofonstativ; högtalare, med eller utan hölje; hörlurar och hörtelefoner, även kombinerade med mikrofon, samt satser bestående av en mikrofon och en eller flera högtalare; tonfrekvensförstärkare; elektriska ljudförstärkningsanläggningar:

…

8518 22 – – Högtalaraggregat med två eller flera inmonterade högtalare:

…

8518 22 90 – – – Andra”

22 I den version av KN som följer av förordning nr 1789/2003 har tulltaxenummer 8518 i KN följande lydelse:

”8518 Mikrofoner och mikrofonstativ; högtalare, med eller utan hölje; hörlurar och hörtelefoner, även kombinerade med mikrofon, samt satser bestående av en mikrofon och en eller flera högtalare; tonfrekvensförstärkare; elektriska ljudförstärkningsanläggningar:

…

8518 22 – – Högtalaraggregat med två eller flera inmonterade högtalare:

…

8518 22 90 – – – Andra”

Målet vid den nationella domstolen och tolkningsfrågorna

23 Under perioden december 2001–oktober 2003 importerade ADL till unionen högtalare tillverkade av det amerikanska bolaget Harman Multimedia, vilka uteslutande är avsedda att användas som utgående periferienheter för Apple-datorer.

24 I tulldeklarationen angav ADL de importerade högtalarna enligt KN-nummer 8471 60 90, det vill säga periferienheter för datorer. Varorna var därmed tullbefriade. I samband med en varukontroll genomförd av Ufficio di Verona och tullkontoret i Treviso (Italien) beträffande några av dessa importer gjordes det inte någon anmärkning med avseende på tullklassificeringen.

25 År 2005 beslutade Ufficio di Verona, efter ett omprövningsförfarande avseende ett tullbeslut som blivit slutgiltigt, att ADL skulle förpliktas att erlägga tull i efterhand. Nämnda tullkontor angav därvid att de aktuella högtalarna felaktigt hade klassificerats som periferienheter för datorer under KN-nummer 8471 60 90, vilka är tullbefriade, i stället för som högtalare under KN-nummer 8518 22 90, med en tullsats på 4,5 procent.

26 Besluten att påföra ADL tull överklagades till behöriga Commissioni tributarie (domstolar i första instans i skatte- och tullmål) med yrkande om att besluten skulle upphävas. Dessa domstolar biföll bolagets talan.

27 I dom av den 10 juli 2009 fastställde Commissione tributaria della regione Veneto (domstol i andra instans i skatte- och tullmål) att högtalarna hade klassificerats korrekt enligt KN-nummer 8471 60 90, eftersom det av de tekniska anvisningarna avseende dessa högtalare följer att de ”uteslutande kan användas om [de] med en USB-kabel är anslut[na] till en dator med operativsystemet MAC OS 9.04 eller ett mera avancerat system” och att de inte är kompatibla med ”vare sig annan ljudutrustning för persondatorer eller persondatorer med andra operativsystem än MAC OS 9”.

28 Agenzia delle Dogane överklagade denna dom till den hänskjutande domstolen och gjorde bland annat gällande att nämnda högtalare klassificerats felaktigt. Tullmyndigheten hävdade i huvudsak att de importerade varorna beskrevs som högtalare (”speakers multimediali”) avsedda att återge ljud genom omvandling av en elektromagnetisk signal till ljudvågor, vilka uteslutande kunde kopplas till en persondator. Med hänsyn till de beskrivna varornas särskilda egenskaper skulle de således kunna klassificeras såväl enligt tulltaxenummer 8518 KN (högtalare), som enligt undernummer 8471 60 KN (utorgan för maskiner för automatisk databehandling).

29 Den hänskjutande domstolen bedömer att den tekniska aspekt som den domstol som har att avgöra målet i sak har framhållit, nämligen att varorna endast kan användas om de är kopplade till en persondator och att de uteslutande fungerar tillsammans med ett specifikt operativsystem, talar för en klassificering enligt KN-nummer 8471 60 90. Den hänskjutande domstolen bedömer dock att den funktionella aspekten hos högtalare, nämligen att de är avsedda att återge ljud, däremot talar för en klassificering enligt KN-nummer 8518 22 90, eftersom den funktionen innebär att det utförs ”en specifik arbetsuppgift annan än databehandling” såsom anges i anmärkning 5 E till kapitel 84 i KN.

30 Under dessa omständigheter beslutade Corte suprema di cassazione (högsta domstolen) att förklara målet vilande och att ställa följande tolkningsfrågor till domstolen:

”1) Utgör artiklarna 10.2 och 12 i [förordning nr 2658/87] samt rättssäkerhetsprincipen hinder för att de ändringar som införts i anmärkningarna i kapitel 84 i tulltaxan, del II i bilaga I, genom [förordning nr 1549/2006] (på så sätt att tulltaxenummer 8471 [i KN] inte längre omfattar högtalare när de tillhandahålls separat från maskiner för automatisk databehandling), anges som grund för tolkningen att de varor som [ADL] importerar … utför en specifik arbetsuppgift (återgivning och förstärkning av ljud) som utgör en ”annan” specifik arbetsuppgift än databehandling?

2) Ska de varor som [ADL] importerar … nämligen ”högtalare” som saluförs separat från maskiner för automatisk databehandling, anses utgöra apparater ”som utför en annan specifik arbetsuppgift än databehandling” – i den mån som återgivning och förstärkning av ljud anses utgöra en sådan arbetsuppgift – eller ska nämnda varor inte anses utgöra delar av ett system som utför en annan specifik arbetsuppgift än databehandling, eftersom de med beaktande av deras tekniska särdrag

(anslutning endast möjlig med USB-kabel och uteslutande kompatibla med operativsystemet MAC OS 9) inte utför någon ”uppgift som de skulle kunna utföra utan hjälp av en sådan maskin [(det vill säga en maskin för automatisk databehandling]” (i EG-domstolens dom [Peacock, C–339/98, EU:C:2000:573], punkterna 14 och 15, och [Olicom, C–142/06, EU:C:2007:449], punkterna 20, 29 och 30 – även om dessa domar avser andra slags varor, nämligen nätverkskort och så kallade kombinationskort – förefaller domstolen anse att nämnda varor inte utför någon ”annan” specifik arbetsuppgift när de uteslutande arbetar i anslutning till en persondator och kan motta och omvandla de utsignaler som maskinen har bearbetat)?”

Prövning av tolkningsfrågorna

Den andra frågan

31 Den hänskjutande domstolen har ställt den andra frågan, vilken det finns anledning att pröva först, för att få klarhet i huruvida de varor som är aktuella i det nationella målet ska klassificeras som utorgan till en maskin för automatisk databehandling enligt KN-nummer 8471 60 90 eller som högtalare enligt KN-nummer 8518 22 90.

32 Enligt fast rättspraxis ska, av hänsyn till rättssäkerheten och i syfte att underlätta kontroll, det avgörande kriteriet för tullklassificering av varor i allmänhet vara deras objektiva kännetecken och egenskaper, såsom de definieras i rubriken till tulltaxenumren i KN och i anmärkningarna till avdelningen eller kapitlet (dom Delphi Deutschland, C-423/10, EU:C:2011:315, punkt 23 och där angiven rättspraxis).

33 De förklarande anmärkningar som, vad beträffar KN, har utarbetats av kommissionen och, vad beträffar HS, av WCO, utgör viktiga tolkningsdata vid bedömningen av vad som inbegrips under olika tulltaxenummer, likväl utan att vara rättsligt bindande (dom Delphi Deutschland, EU:C:2011:315, punkt 24 och där angiven rättspraxis).

34 Vid bedömningen av vilket tulltaxenummer som är lämpligt kan det ändamål för vilket produkten är avsedd utgöra ett objektivt kriterium för klassificering. Detta förutsätter att produkten endast kan användas för detta bestämda ändamål, vilket ska kunna konstateras med ledning av produktens objektiva kännetecken och egenskaper (se dom Olicom, C-142/06, EU:C:2007:449, punkt 18).

35 Det ska påpekas att ordalydelsen i KN-nummer 8471 60 90 är ”[a]ndra”. Det följer emellertid av lydelsen av underrubriken till undernummer 8471 60 att KN-nummer 8471 60 90 hänför sig till ”[a]ndra maskiner för automatisk databehandling”. Det ska också påpekas att ordalydelsen i KN-nummer 8518 22 90 är ”[a]ndra”. Det framgår dock av lydelsen av undernummer 8518 22 i KN att KN-nummer 8518 22 90 hänför sig till högtalaraggregat med två eller flera inmonterade högtalare.

36 I anmärkning 5 E till kapitel 84 i KN föreskrivs att ”[m]askiner i vilka ingår en maskin för automatisk databehandling eller som arbetar i anslutning till en sådan maskin och som utför en specifik arbetsuppgift annan än databehandling skall klassificeras enligt de nummer som motsvarar deras respektive arbetsuppgifter eller, om detta inte är möjligt, enligt något slumpnummer.”

37 Av ordalydelsen i denna anmärkning framgår att den ”specifika arbetsuppgift” som utförs av en maskin som arbetar i anslutning till en maskin för automatisk databehandling måste vara en ”annan [arbetsuppgift] än databehandling” (dom Kip Europe m.fl., C–362/07 och C–363/07, EU:C:2008:710, punkt 32 och där angiven rättspraxis).

38 Av denna anmärknings allmänna systematik och syfte framgår vidare att det där förekommande uttrycket, ”ska klassificeras enligt de nummer som motsvarar deras respektive arbetsuppgifter”, inte syftar till att ge en funktion företräde framför andra funktioner, avseende databehandling, som kan utföras av den apparat som ska klassificeras. Detta uttryck syftar i stället till att förhindra att apparater som inte har en databehandlingsfunktion klassificeras enligt nummer 8471 i KN endast på grund av att de innehåller en maskin för automatisk databehandling eller arbetar i anslutning till en sådan maskin (dom Kip Europe m.fl., EU:C:2008:710, punkt 33).

39 När det gäller begreppet ”databehandling”, föreskrivs i första stycket i kapitel I i de förklarande anmärkningarna till HS rörande nummer 8471 i KN att sådan behandling består i bearbetning för ett eller flera speciella ändamål av all slags information enligt på förhand bestämda logiska sekvenser. Med hänsyn till den ovannämnda förklarande anmärkningens allmänna systematik och till det sammanhang som den ingår i, framgår det att detta begrepp ska förstås så, att det i princip inbegriper databearbetning, såsom registrering, ändring, upprätthållande, konvertering och redigering av data (se dom Data I/O, C-370/08, EU:C:2010:284, punkt 35).

40 Av det ovanstående följer att de varor som är aktuella i det nationella målet, vilka är avsedda att återge ljud genom omvandling av en elektromagnetisk signal till ljudvågor, har en annan arbetsuppgift än databehandling. Det förhållandet att en högtalare måste anslutas till en annan apparat, såsom en maskin för automatisk databehandling enligt nummer 8471 i KN, hindrar inte – såsom framgår ovan av punkt 38 – att högtalaren klassificeras enligt det nummer som motsvarar dess arbetsuppgift.

41 Vad beträffar tolkningen av begreppet högtalare enligt tulltaxenummer 8518 i KN, ska punkten B i den förklarande anmärkningen i HS till tulltaxenumret 8518 beaktas även beträffande import av de berörda varorna som ägt rum före ikraftträdandet av denna förklarande anmärkning. Eftersom lydelsen av detta tulltaxenummer, när det gäller ”högtalare”, i dess lydelse enligt förordning nr 1789/2003, är identisk med den i samma tulltaxenummer i KN, i dess lydelse enligt förordningarna nr 2388/2000, 2031/2001 och 1832/2002, finns det nämligen i princip ingen anledning att tillerkänna ordet ”högtalare” någon annan innebörd än den som med beaktande av punkt B i nämnda förklarande anmärkning ska tillerkännas detta ord (se, för ett liknande resonemang, dom Delphi Deutschland, EU:C:2011:315, punkt 26).

42 Det framgår av punkt B i den förklarande anmärkningen till tulltaxenummer 8518 i KN att detta nummer omfattar separat tillhandahållna högtalare avsedda att anslutas till automatiska databehandlingsmaskiner.

43 Av det ovanstående följer att den andra frågan ska besvaras på följande sätt. KN ska tolkas så, att varor, såsom de varor som är aktuella i det nationella målet, som ska anslutas till en dator med operativsystemet ”MAC OS 9” eller ett mer avancerat system, ska klassificeras som högtalare enligt nummer 8518 22 90 i denna nomenklatur.

Den första frågan

44 Mot bakgrund av svaret på den andra frågan är det inte nödvändigt att besvara den första frågan.

Rättegångskostnader

45 Eftersom förfarandet i förhållande till parterna i det nationella målet utgör ett led i beredningen av samma mål, ankommer det på den hänskjutande domstolen att besluta om rättegångskostnaderna. De kostnader för att avge yttrande till domstolen som andra än nämnda parter har haft är inte ersättningsgilla.

Mot denna bakgrund beslutar domstolen (tionde avdelningen) följande:

Kombinerade nomenklaturen, som återfinns i bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan, i dess lydelse enligt kommissionens förordning (EG) nr 2388/2000 av den 13 oktober 2000, kommissionens förordning (EG) nr 2031/2001 av den 6 augusti 2001, kommissionens förordning (EG) nr 1832/2002 av den 1 augusti 2002, och kommissionens förordning (EG) nr 1789/2003 av den 11 september 2003, ska tolkas så, att varor, såsom de varor som är aktuella i det nationella målet, som ska anslutas till en dator med operativsystemet ”MAC OS 9” eller ett mer avancerat system, ska klassificeras som högtalare enligt nummer 8518 22 90 i denna nomenklatur.

Underskrifter